

Pension (1898) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 459

DATED 2nd July 1908

[Despatch Abstract.]

Rejecting the grantable application
of Lajore Suddam, late 2nd Class
Warden of Jail Lajore, under
Article 292 G.O.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[P R]
24.
100-7-8-96.

List

G. No. 477

Pension Department.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers

From the Insp^t - Gen^l } dated 8th June 1898, No. 2884.
of Prisons, Madras }
Certificate and Report from the Acc^t - Gen^l, No. a.d. 144 d. 23.6.98.

ORDER, 459 of 2nd July 198

As the applicant, Tanjore ~~Succaram~~, late

2nd class warder, D^t Jail, Tanjore,

entered the service of Government after the 1st April 1880 and after he had attained the age of 40 years, no retiring allowance is admissible to him under Article 392 of the Civil Service Regulations. His application must therefore be rejected.

The Insp^r. Gen^l. of Prisons will be informed, with reference to para 3 of his letter read above, that the note to art. 392 C.S.R. does not apply to Military pensioners.

Note.

The D.G. considers that under the note to art 392 C.S.R. the applicant, who is a mil^l pensioner, is eligible for a retiring allowance. Hence para 2 is added for approval.

This implies in the order by
ms
28/6/98

ms
28/6/98

To

The Insp^t - General of Prisons, Madras.
" Acc^t - Gen^l.

ms
28/6/98

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. *Scapoy Jayome Succaraw*
2. Father's name. *Ayinar Row*
3. Race, Sect and Caste. *Malabartha*
4. Residence showing Village and Pergunnah. *Janjore*
5. Present or last employment, including name of establishment. *2nd Class Warden of Jail Janjore*
6. Date of beginning of service. *22-7-86*
7. Date of ending of service. *31-3-98*
8. Length of service, including interruptions
- | | | | | | | | | |
|----------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| .. | .. | .. | .. | .. | .. | Y. | M. | D. |
| | | | | | | 11 | 8 | 10 |
| of which superior | .. | .. | .. | .. | .. | a | a | a |
| inferior | .. | .. | .. | .. | .. | 11 | 8 | 10 |
| non-qualifying and interruptions | .. | .. | .. | .. | .. | a | a | a |
9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. *Gratuity awarded under article 524(a) C.S.A.*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs 11-2-8*
11. Proposed pension. *Rs 11-2-8*
12. Proposed gratuity. *Rs 32*
13. Date from which pension is to commence. *1-9-98*
14. Place of payment. *Janjore*
15. Date of applicant's birth by Christian era.† *1st September 1838*
16. Height. *5 ft 6 $\frac{3}{4}$ inches*
17. Marks. *A scar on nose of neck. A mole on left side of back a raised mole below left shoulder blade.*
18. Date. *23 April 1998*

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate).

S. W. Lipson

Supdt of Jail
SIGNATURE OF OFFICE.

4th Finger 3rd Finger 2nd Finger 1st Finger

certified that the above press prints have been taken in my presence and under my personal supervision from the left hand of the individual whose pension or gratuity is the subject of the application

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service.	Period not reckoned as service.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Richter, L. J. T. Clarksburg	2 nd Dr. Dr.	7	RS.	22-7-86	9-2-87	Y. M. D. 6 18	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	3 rd Dr. Dr.	7	RS.	22-9-87	22-9-87	Y. M. D. 7 13	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	2 nd Dr. Dr.	7	RS.	23-9-87	11-4-92	Y. M. D. 6 19	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	8	RS.	12-4-92	2-7-94	Y. M. D. 2 21	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	8	RS.	3-7-94	4-7-94	Y. M. D. 2	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	8	RS.	5-7-94	11-7-94	Y. M. D. 7	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	12-7-94	21-7-94	Y. M. D. 10	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	22-7-94	7-5-97	Y. M. D. 2 9 16	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	8-5-97	2-6-97	Y. M. D. 26	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	4-6-97	12-12-97	Y. M. D. 5 28	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	2-12-97	20-12-97	Y. M. D. 19	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
W. L. Tarpine, Acting	1 st Dr. Dr.	9	RS.	21-12-97	31-3-98	Y. M. D. 3 10 1	Y. M. D.			Verified from the records of the District Jail Tarpine and the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this office.
Total period of Superior Service						11 8 46	Y. M. D.			

Total period of Superior Service

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant

2. Explanation of any suspension or degradation.

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (See Chapter XXI).

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it.

5. Any other remarks.

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [See Article 991 (b)].

[See Article 991 (b)].

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that (subject to the remarks below recommended) qualifying service in inferior or superior grades has been duly proved for _____ days; and that a (pension or gratuity) not exceeding Rs. _____, is admissible under Article _____.

calculations have⁵ been duly verified. The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).

As the applicants' qualifying service commenced after the 1st April 1880 and after he attained the age of 40 years, he is not entitled to pension or gratuity of any kind. Vide Article 392. Civil Service Regulations.

209
144.

Fort St George
Accountant General's office
23 June 1898.

To The Under Secretary of State
Person Department.

And M

Accountant General.
Audit Officer.

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate :—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "appreciable service" in accordance with the provisions of the Civil Service Regulations.

$$\frac{2,000}{1,000}$$

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined

Tanjore Sepoy Succaram
son of *diyanas Row*

a
in the

His age is by his own statement *60* years and by appearance about *60* years.

I consider *Tanjore Sepoy Succaram*
to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in
the Department to which he belongs in consequence of *Cataract*
and old age.

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION *Tanjore* Name. *Kathunilams*
Date *23-5-1898* Rank. *Surgeon-Lieut Colonel*
Designation. *Medical officer*

NOTE.—If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."

Countersigned.

Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

8.0.459898
APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of commencement.

Date of sanction.

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. 2nd class warder
2. Name. Succaram
3. Department or Office. District Jail office. Tanjore
4. Marks of identification. A scar on nape of neck. Wrote on right hand. A raised mark below left eye.
5. Age. 54 years & 6 months
6. Service. 11 years & 6 months & 10 days
7. Sick leave granted during the service. Nil.
8. Disease or cause of Disability. Cataract & Staph.
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

He complains of general tremors, pains in head, defective memory. On examination there is found defective vision in right eye from incipient cataract. Heart sounds remote, pulse small and weak; Skin hanging in folds. I am of opinion that his general ^{health} is failing.

Proceedings of the Inspector General of Prisons

Read the following letter:-

From the Supdt. Jail Tanjore dated 13 December 1897 No. 5711.

Order - dated 17 December 1897 No. 5711.

In this case a Central Jail Coorick who had only served 2 months & 4 days out of a sentence of one year was sent out side the District Jail Tanjore with the Fellers in distinct contravention of Rule 488 and the circular under rule 621 of Jail Code with the result that through the negligence of the warden he escaped. The Supdt. reports that the Jailor is responsible for the breach of Rule which has resulted in this escape. Mr. Locke will accordingly be severely reprimanded and warned to be more careful in future. The warden who permitted the escape is a man of 11 1/2 years service and is in the 1st class. His defaulters show him however to be frequently guilty of carelessness and in the present case he must have been grossly negligent as he had only 4 prisoners to look after. In view of his long service his prosecution

3457 of 22 June 1894.

8

3

477

is not ordered but he will be reduced
to the middle of the 2nd class and will be
paid half a month's pay, the
period of suspension being counted
into privilege leave or into leave
without pay (if no privilege leave
is due)

(Signed) A. G. Carlew
Asst. Secy of Prisons

The Supdt. of Jail
Tanjore

(True Copy)

S. W. P. S. S. S.

Supdt. of Jail

[H.O. Form No. 3-1,000-1-4-96.]

No. 2884.

It is requested that the
reply to this Letter may be
addressed to Ootacamund.

OFFICE OF THE INSPECTOR-GENERAL OF PRISONS, MADRAS,
Dated Ootacamund 11th June 1898.

From

A. G. CARDEW, Esq., M.A., I.C.S.,

INSPECTOR-GENERAL OF PRISONS, MADRAS,

To

THE Accountant-General

Fort St. George

SIR,

I have the honour to forward here-
with, countersigned, an application for Invalid
Gratuity on behalf of Sakharan late a 2nd Class
Warder of the District Jail, Tanjore, with the
marginally noted papers and to request that you
will be so good as to verify and submit it for
the orders of Government.

2. The applicant ceased to do duty in the Jail
on the 31st March 1898, but the Medical Certificate
has been dated the 23rd May. The reason for
the Medical Certificate bearing a date later
than the date of retirement is that the certifi-
cate originally submitted was not in
proper form and that a fresh one had to be
called for.

4. Enclosure.

Service Book.
Medical Certificate.
Order of the Inspector-
General of Prisons
reducing the applicant

3. Sakkararam entered the Tail Department in July '86 after he had attained his fortieth year but as he was formerly employed in the army and discharged from it on account of physical incapacity for further service, he is eligible for the gratuity applied for under the Note to Article 392. Civil Service Regulations

4. The applicant was a temporary 3rd Grade Head Warder from 8th May to 3rd June 1897 in a temporary establishment sanctioned under Rule 221 of the Tail Code. He retained the right to revert to his substantive appointment, on the temporary appointment ceasing.

It has been decided that the note to art 392 is inapplicable to Mil's pension.

5. The delay in the transmission of the application was due to a reference made to the Superintendent District Tail, Tanjore.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant

A. G. Cardew
Inspector-General of Prisons

[Signature]

JUDICIAL.

JAIL (189) DEPARTMENT.

From

THE INSPECTOR-GENERAL OF PRISONS,

To

THE Accountant-General
Fort St. George

Dated 8th

Despatched

Received

June 1898.

No. 2884.

ENCLOSURES 4.

Subject.

Forwarded for Verification
and submission to Govt. Secretary
by application Sakaram Chak
a 2nd class warder of the D. J.
Jail Tanjore.

When given for copying

When copied

When examined

When signed

189

READ AGAIN G. O., No.

189

, DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

P = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.

Hand

18 May 1

18 May 2

18 May 3

18 May 4

Left hand

entirely that the above finger prints have been
taken in my presence & under my personal
superintendence for the left hand of the prisoner
whose sources are entered in this Book.

Jacques D. Davis
28 May 1928 }

J. W. Leonard
Supt of Davis

[Faint, mostly illegible handwritten notes in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர்

Succarum

Caste or Race

ஜாதி அல்லது வம்சம்

Maharatta

Residence

இருப்பிடம்

Sambar

FATHER'S

தகப்பனாருடைய

Name

பெயர்

Ayinar Row

Residence

இருப்பிடம்

Sambar

Date of birth

ஜனன தேதி

14 Sept 1838

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனருடைய		Date of birth. பிறந்த தேதி.
Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.				

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED
இந்தக் கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து
யூர்படி அந்தந்த அத்தாட்சி

Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.	
Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.

EVERY FIVE YEARS ; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.
வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேண்டும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரி
கையெழுத்துக்கு ஜாக்ஃர்தைய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
--	------------------------------	--	--

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 ரு பு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிவோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ ஆக.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாந்திரமிருந்தால், காயமன உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.
3rd class warder	Substantive Permanent	"	Rs 7	"	22-7-86	சீவயங்கசுமரமரமர
2nd class warder	Do	"	Rs 8	"	10-2-87	சீவயங்கசுமரமரமர
Warder.	Do	"	Rs 7	"	23-9-87	சீவயங்கசுமரமரமர

8 தி	9 சு	10 க0	11 கக	12 க2
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Verified from His Highness's Reg. 1706 — 8.8.88 D. C. W. Head Sup. 11. 11. 88	S. W. Lepol Supd D. C. W. Head Supd of Jail 11-4-88 11-4-92	22-9-87	Promotion	D. C. W. Head Supd of Jail
Promotion Reuction of Establishment.				

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 ரு	6 ஸ்	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வகுமோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment is acting only. புதிய நேமனம் வகுமோ அல்லது நேமனம் மட்டும் உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.
2 nd Class Warden Perumam			8 Rs		12-4-92	சு. ல. லேபர்
1 st Class Warden Temporary	acting		8	1	3-7-94	சு. ல. லேபர்
Do Permanent			9		22-7-94	சு. ல. லேபர்
3 rd Class Warden Temporary		4 th class	9	1	8-5-97	சு. ல. லேபர்
1 st Class Warden Permanent			Rs 9.		4-6-97	சு. ல. லேபர்

8 அ	9 ஆ	10 கஓ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனின் யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக் கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ் செய்யவேண்டிவருமில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசர்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, retirement. தீரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்ன ததிலாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசர்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Granted 19 days privilege leave from 2 nd December to 20 Dec 1997.	S. W. Laperon Supt of Jail	31 March 1998	Unfit for further service	S. W. Laperon Supt of Jail
S. W. Laperon Supt of Jail				

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Natu. i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதியோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 ச	10 க	11 க	12 க
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. தேரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்ன தன்னாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ரு	6 ஊ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்நிரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கௌ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ங	4 ஈ	5 ஐ	6 ஓ	7 ஏ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிவோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ ஆக.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வகலாசமாத்திரம் நுத்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. தேமனத்தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கஓ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவகில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகந்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ரு	6 கூ	7 ஏ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதினோ, நிலை யானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாந்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கௌ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இத்தக்கவத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீஸுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன்திரும்பிவந்தவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீஸுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.